

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

**JAARGANG 2014 Nr. 166**

---

---

A. TITEL

*Aanvullend Protocol bij het Verdrag inzake de overbrenging van  
gevoonniste personen;  
Straatsburg, 18 december 1997*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Aanvullend Protocol zijn geplaatst in *Trb.* 1998, 64.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1998, 202.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 2002, 127.

E. PARTIJGEGEVENS

Zie rubriek E van *Trb.* 1998, 64. Toetreding is voorzien in artikel 5 van het Aanvullend Protocol.

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type <sup>a</sup>	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Armenië	21-12-06					
België	29-05-98	26-05-05	R	01-09-05		
Bulgarije	09-10-03	30-03-04	R	01-07-04		
Cyprus	08-09-99	01-06-01	R	01-10-01		
Denemarken	18-12-97	10-09-01	R	01-01-02		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Duitsland	18-12-97	17-04-07	R	01-08-07		
Estland	26-02-99	27-10-99	R	01-06-00		
Finland	22-01-98	03-04-01	R	01-08-01		
Frankrijk	10-02-98	10-01-06	R	01-05-06		
Georgië	17-09-99	13-04-00	R	01-08-00		
Griekenland	15-03-00	13-09-05	R	01-01-06		
Hongarije	26-04-99	04-05-01	R	01-09-01		
Ierland	25-10-06	13-12-06	R	01-04-07		
IJsland	18-12-97	25-05-00	R	01-09-00		
Italië	26-05-00					
Kroatië	29-04-08	10-10-08	R	01-02-09		
Letland	10-11-98	02-06-05	R	01-10-05		
Liechtenstein	28-11-02	13-05-03	R	01-09-03		
Litouwen	08-06-00	31-01-01	R	01-05-01		
Luxemburg	18-07-01	15-07-03	R	01-11-03		
Macedonië, de voormalige Joegoslavische Republiek	28-07-99	28-07-99	R	01-06-00		
Malta	16-02-00	26-11-03	R	01-03-04		
Moldavië	11-12-00	12-05-04	R	01-09-04		
Montenegro		14-06-06	VG	06-06-06		
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> – Nederland: – in Europa – Bonaire – Sint Eustatius – Saba – Aruba – Curaçao – Sint Maarten	18-12-97	18-06-02 – – 18-06-02 – –	R  R	01-10-02 10-10-10 10-10-10 10-10-10 01-10-02 10-10-10 10-10-10		
Noorwegen	25-09-00	25-09-00	R	01-01-01		

Partij	Ondertekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buiten werking
Oekraïne	08-06-00	01-07-03	R	01-11-03		
Oostenrijk	08-06-00	07-12-00	R	01-04-01		
Polen	19-02-98	01-02-00	R	01-06-00		
Portugal	08-06-00					
Roemenië	08-04-98	07-12-01	R	01-04-02		
Russische Federatie	07-04-05	28-08-07	R	01-12-07		
San Marino	17-03-04	25-06-04	R	01-10-04		
Servië		30-09-02	T	01-01-03		
Slovenië	15-10-10	26-09-13	R	01-01-14		
Tsjechië	26-04-00	02-10-02	R	01-02-03		
Turkije	10-11-10					
Verenigd Koninkrijk	09-02-09	17-07-09	R	01-11-09		
Zweden	18-12-97	24-11-00	R	01-03-01		
Zwitserland	09-07-01	18-06-04	R	01-10-04		

\* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R=Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend

## Uitbreidingen

### Verenigd Koninkrijk

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Jersey	01-06-2013	

## Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

België, 26 mei 2005

The Government of Belgium declares that Belgium undertakes not to apply Article 3 of the Protocol when the sentenced person has its habitual residence in the Kingdom's territory at the time of his/her arrest.

Denemarken, 10 september 2001

In accordance with Article 6, paragraph 1, of the Additional Protocol to the Convention, the Government of the Kingdom of Denmark declares that, until notification to the contrary, the Protocol shall not apply to the Faroe Islands and Greenland.

Ierland, 13 december 2006

Pursuant to Article 3, paragraph 6, of the Additional Protocol, Ireland declares that it will not apply Article 3 of the said Protocol and will not take over the execution of sentences under the circumstances described in Article 3 until notification to the contrary.

Moldavië, 12 mei 2004

The Republic of Moldova declares that the provisions of the Additional Protocol will be applied only on the territory controlled by the Government of the Republic of Moldova until the full establishment of the territorial integrity of the Republic of Moldova.

Roemenië, 7 december 2001

The Government of Romania declares that the declarations formulated by Romania with respect to the Convention on the Transfer of Sentenced Persons (ETS 112) shall apply *mutatis mutandis* to the Additional Protocol.

[Note by the Secretariat : The above-mentioned declarations read as follows : “In pursuance of Article 3, paragraph 4, of the Convention, the term “national” means the citizen of the administering State (see Article 3, paragraph 1.a and Article 6, paragraph 1.a) or the citizen of the State of transit (see Article 16, paragraph 2a).

In pursuance of Article 17, paragraph 3, the requests for transfer and supporting documents shall be accompanied by a translation into Romanian or into one of the official languages of the Council of Europe.”]

Russische Federatie, 28 augustus 2007

In accordance with Article 3, paragraph 6, of the Additional Protocol, the Russian Federation declares that it will not take over the execution of sentences under the circumstances described in Article 3 of the Additional Protocol.

Turkije, 10 november 2010

In accordance with Article 3, paragraph 6, of the Additional Protocol, the Government of the Republic of Turkey declares that it will not apply Article 3 of the said Protocol and will not take over the execution of sentences under the circumstances described in Article 3 until notification to the contrary.

Verenigd Koninkrijk, 27 februari 2013

In accordance with Article 5 of the Convention, the United Kingdom declares that the political responsibility for the administration of Her Majesty's Prison in the island of Jersey lies solely with the Minister for Home Affairs in Jersey, and, accordingly, requests all member States to address communications in relation to transfers between those States and the island of Jersey to the Minister for Home Affairs (11 Royal Square, St Helier, Jersey JE2 4WA, Channel Islands), or to such other address as the Minister may notify the Secretary General of the Council of Europe from time to time.

#### G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 2002, 127 en *Trb.* 2009, 37.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, geldt het Aanvullend Protocol, dat voorheen voor Nederland (het Koninkrijk in Europa), de Nederlandse Antillen en Aruba gold, vanaf 10 oktober 2010 voor Nederland (het Europese deel en het Caribische deel), Aruba, Curaçao en Sint Maarten. Overeenkomstige bepalingen van het Protocol worden vanaf 5 december 2011 in de verhouding tussen EU-lidstaten, waaronder Nederland (het Europese deel), vervangen door het in rubriek J genoemde Kaderbesluit van 27 november 2008.

#### J. VERWIJZINGEN

Zie *Trb.* 1998, 64 en *Trb.* 2002, 127.

### **Verbanden**

Titel : Verdrag inzake de overbrenging van gevonnisde personen;  
Straatsburg, 21 maart 1983  
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2014, 165

Het Aanvullend Protocol bij het Verdrag wordt, voor zover het overeenkomstige bepalingen betreft, tussen EU-lidstaten vervangen door:

Titel : Kaderbesluit 2008/909/JBZ van de Raad van 27 november 2008 inzake de toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning op strafvonnissen waarbij vrijheidsstraffen of tot vrijheidsbeneming strekkende maatregelen zijn opgelegd, met het oog op de tenuitvoerlegging ervan in de Europese Unie;  
Brussel, 27 november 2008  
Tekst : *PbEU* 2008, L 327, blz. 27-46

Het Kaderbesluit van 27 november 2008 is gewijzigd door:

- Titel : Kaderbesluit 2009/299/JBZ tot wijziging van Kaderbesluit 2002/584/JBZ, Kaderbesluit 2005/214/JBZ, Kaderbesluit 2006/783/JBZ, Kaderbesluit 2008/909/JBZ en Kaderbesluit 2008/947/JBZ en tot versterking van de procedurele rechten van personen, tot bevordering van de toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning op beslissingen gegeven ten aanzien van personen die niet verschenen zijn tijdens het proces;  
Brussel, 26 februari 2009
- Tekst : *PbEU* 2009, L 81, blz. 24–36

Uitgegeven de vierde september 2014.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

F.C.G.M. TIMMERMANS